綜合新聞

華移民陸續到三藩市
唐人街社會問題嚴重

（三凡市特訊）華埠社會研究及蒐集事宜委員會昨日在記者招待會中，發表有關華埠問題研究初步意見，彼等以爲華人移民既不斷到來，灣區社會之問題亦頗嚴重者，以下爲華埠問題之概要。

金山灣區華人約有八萬三千人，在三凡市聚居之華人在五萬二千至六萬人之間，其中多數居於三凡市華埠，在地理環境上言，三凡市華埠東由補士街起，西至貝街止，南由樂乾街起北至山深街止，在此地區中，除卻諾布山，俄羅斯山，電報山之高尚住宅區及孟金街金融區外，皆爲華人居住最多者，而華人活動心臟，則爲都板街一帶，而此心臟地帶，爲加省及美國地產價格最高之地方之一，地產稅極高，但華埠心臟地帶中之房屋仍停留在二十世紀初期之狀況中，而華埠兩傍之孟金街及諾布山區之高樓大厦則不斷興建，華埠停留於目前狀況乎？改建高樓大厦乎？華人退出讓美國之金融界或產業改建乎？華人業主及城市當局皆不知如何辦，此爲三凡市華埠最重要問題之一。

華埠問題最重要之二爲職業問題，華埠主要之行業爲餐館業，古玩業及車衣業，此等行業目前已達飽和狀態，但每年華人來美後在灣區定居者約有八千至一萬人，如何爲彼等解決職業問題，以將爲三埠市之沉重負担，與華人職業問題同來者爲華埠工會化的問題，在目前情形中華埠工資未達標準之情形相當普遍，雖然一般華人可以頗少金錢過頗愉快之生活，爲改善普遍華人生活起見，工會化爲必須及早解決之問題之一。（未完）

香港南華早報刊稱
毛氏選姚文元繼承

（美聯社香港電）香港南華早報謂，毛澤東可能培養姚文元爲其繼承人，姚文元爲一不出名之作者及批評家，在一九六六年時，姚氏在中共黨內之地位名列第一百九十八位，現目前已升至第九位。

南華早報謂，在文化革命開始時，姚文元撰文數篇批評若干中共之高級官員，其後批評者皆被清算，姚文元之地位因此逐漸高升。

南華早報又謂，毛氏必須在目前，選擇一個可靠之繼承人，在其死後，推行毛派之馬列主義，在其找繼承人之過程中，彷彿毛氏已將其目的放在姚文元身上，在短短兩年中，姚氏乃由上海之一不知名之文藝批評家，變爲毛氏最親信人之一

雲埠達權支社啟事

逕啓者：本社定期於十月式十日，舉行成立第五十週年金禧紀念大典，昨經議決對於創辦本社先進，特敬贈紀念品以資紀賢彰功在案，惟創辦之叔父，因年事已久，或早旋祖國，或遷居別埠，通訊地址或有變更，故特公佈，敬希各位創辦前輩，將現日地址詳爲報告，并請聲明准期前來本社慶祝及領受紀念象品。如因年高舟車不便，則請來函述明，以便將紀念禮品由郵奉上，并希在十月十日以前來函本社報告，以利進行，曷勝翹企，切切此佈。

雲高華埠達權支社公啓

中華民國五十七年九月十日

胥山總所宴伍烈洲

（大埠訊）全美伍胥山公所元老，前任光明出版社社長伍烈洲氏，最近到埠觀光，本埠胥山總公所爲盡地主之誼，設筵爲之接風，同時適逢全美協勝公會第伍拾屆懇親大會，輪值在此間舉行，該公會各首長及屬各埠商伍氏宗親，雲集金門，壹併恭請參宴，共話親情，席間僅由總公所主席璇燦宣佈旨趣，繼民總長，烈洲元老，簡短演講，廣泛交換意見，商談族務云。

匿臣指堪富里態度
搖擺影響和談立場

（合際社紐約電）匿臣競選總部今日拒絕堪富里所提兩黨總統候選人携手合作共同謀求巴黎和談政策，壹位匿臣高級助手呼籲民主黨總統候選人應先澄清其自身對越南之立場，匿臣指責堪富里上述之建議爲壹種不切實際口號。

匿臣艾格紐競選總部全國政治部主任埃斯和茲稱，堪富里對越戰立場爲混淆，該黨雖接納會選總統所擬之越南政綱，但堪氏隨後又解釋其不受政綱每壹字句之約束，故堪氏應首先澄清立場實有必要。

匿臣助手稱，渠已將匿臣有關對越南政策之第三篇演說詞摘要送交堪富里請其遵照匿臣對越堅定立場，并與之公開討論，匿臣稱，任何壹位總統候選人有對敵人讓步之表示，均將軟化美國參加巴黎談判之立場。

西德發明電稻草人
嚇散雀鳥保護果園

（西德新聞社電）德國壹間電子工廠最近設計和製成壹種形狀很不相稱的盒子式「稻草人」以便嚇散在果園，葡萄園以及機場跑道上的鳥羣，這種「稻草人」發出適當的警告呼聲，使鳥羣不敢在四週結集。

這種「稻草人」構造簡單，沒有可以移動的零件，堅固耐用並且不受氣候侵蝕，由于所發出聲音旨在達到鳥羣的耳部，並且在若干情形下以很高的頻率發出，這種聲音并不致騷擾人類。

三名華童榮獲
音樂銀牌獎金

（續）在華人人口比率較低的卑詩省來說，以全省最高分數，名列前茅，而屢獲錦標者，由一年級至六年級之冠軍獎

全部均屬華童獲得，那并非是一件僥倖之事，而是教師與家長們共同合作訓導所由來的效果，查上列幾位華童的家長，均曾經在史超域教師處，有學過拾多年小提琴的經驗，對於指導后輩學習方法，有很大的幫助，由此可見，除了兒童本身的努力練習與教師的嚴格指導之外，家庭教育，也是同樣的重要，我們僑胞，實應重視兒童音樂教育的必要。（完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：式五四・三一九一三

買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶？平！
又長又平。
九十分鐘買得多？
更加平！

達雲戲院
聲光社 AVON THEATRE

九月十三日（星期五）
㊀「牡丹花發狀元紅」 任劍輝 鄧碧雲
㊁「猛鬼橋」 新馬仔 吳君麗

九月二十日（星期五）
㊀「天姬送子」 羅劍郎 羅艷卿
㊁「趙飛燕」 姜中平 鄭碧影

券價：成年人壹元式毛五 中童五毛 小童式毛五
如將此告白剪出持之入場只收七毛半

民治黨達權社 體育會通告

爲通告事：本支部與達權社體育會定於九月十式日（星期四）下午八時半在洪門大厦禮堂召開會議，有要事亟待磋商。同時并設茶會歡送本支部主委趙榮義君回香港，統請本黨社三級職員及全體男女黨員社員依時蒞會，共策進行，是所至盼，此佈。

洪門民治黨駐加雲支部
達權社體育會 仝啓
中華民國五十七年九月九日

殯館宜人收銀

工薪從優，中英語爲合。
請電 278-9585, 278-9586, 接洽。

達雲戲院
華民電映社
150 E HASTINGS ST.,

九月十四號（星期六）十二點半至十點半
局部七彩 全部歌唱
王寶釧 鄧碧雲反串飾薛平貴 與吳君麗飾王寶釧
是九一八 暴日實事
抗敵風雲 白茵 陳綺華 江漢 呂錫貴 周驄 李清

九月十五號（禮拜日）十二点半至十点半
全部古裝 粵語歌唱
蘇小小 白茵 陳綺華 周驄 張活游 呂錫貴 李鵬飛
古裝歌唱 南北老倌
免死金牌 馮寶寶 林鳳 梁醒波 莊雪娟 石玲 鳳凰女

華民社郵址電話
與龔貞信花舖同用
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

伍澤森

伍澤錦

實事實業燕梳有限公司
伍澤錦 黃秀英 事務所
388 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388' 鍾天賜 876-4575 鄭景韶 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 臨本號或電話詢問

㊀近京士宓公園住宅，三睡房，濶大客廳飯房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤錦
㊁十年新六廳房土庫另有三廳房及全副浴室，濶半街口到學校及巴士僅式萬四千九平通市間鍾天賜
㊂街角小型雜貨店，生意百元以上，適合 庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㊃東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水暖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
㊄五廳房石米墻有車棚，土庫另有兩房，新式暖氣，僅壹萬四千元，近埠近交通。問鍾天賜
㊅本汝比區五十尺濶新屋，上等建築材料，前后陽台，兩副浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森
㊆西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷暖調節游泳池。詳情問伍澤濂
㊇入息屋僅壹萬四千五百元，自住壹層另入息九十元，各自水廁浴室，有車房，銀期七厘。鍾天賜
㊈奶吆新屋，包新地氈電爐雪櫃洗碗機等，三副浴具，土庫有遊樂室，八盤息，詳情問伍澤森
㊉英坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩銷投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤森
（十一）菓舖在西區，每日生意百多元，三千五百元另点貨，另有飯館菓舖多間。詳情問鍾天賜
（十二）五十尺濶孖屋，十五年新，兩廳兩睡房，各自門口出入，各電鑪暖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
（十三）新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
（十四）三年新大廳房有陽台車棚，廚房特大光爽，土庫兩房完成大半，式萬五千五，銀期七厘間鍾天賜
（十五）中西餐室兼營外賣，適合兩夥計或夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

雲高華 華新書局

成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹九
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指　艾文著壹元六
躑躅的小湖　叙娜著壹元式毫
安妮．法蘭克日記　捷書譯九毫
戀愛十年式元七　一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六　海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密　觀齊主　壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異　王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78½ E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精裝（彩色月插）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（中英對照）壹元五

英語慣用法詞典　葛傳規著　精庄本五元五
一劍邊江湖州五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊　蹄風著　七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客　叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著　十元四毫
情天斷魂廿冊　方琪　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　式元八
黑風旗十六冊　司徒嶽　五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主　八元八
關西刀客傳十七冊本松霞客　叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著　七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法　高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好　岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四依達

★華民社新片預告★
九月廿二號禮拜日獻映
搶婚
台灣出品 國語對白 奇異風俗 故事動人 畫面優美
寶島最美麗花旦王 白蘭
聞名中外體育健將 雷煥璇

九月廿九號禮拜日映
錦羅記
全部古裝 鑼鼓歌唱 舞台工架 文做武打 情節動人
任劍輝 吳君麗 主演

香港
中國銀行
BANK OF CHINA, HONG KONG
總管理處設在北京
★
經營壹切銀行業務
分支行處及代理行遍佈各大城市
本行附設華僑服務部
竭誠爲海外僑胞服務
服務要點：
(一) 華僑存款 利息優厚
甲、本港港幣存款
乙、國內人民幣存款
(二) 華僑滙款 快捷妥當
(三) 華僑其他委辦事項 竭誠週到

華僑滙款接濟家用，最好在本行開立"存摺活期存款"戶，嗣後可隨時來信撥滙，如約定由本行按期撥滙則無須再行來信通知，遇郵政阻隔亦可不受影响。既享利息又省費用誠屬壹舉數得。詳細手續請隨時來信本行接洽。

地址：香港德輔道中2A號
(2A, DES VOEUX RD. C., HONG KONG)

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂仙瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式九四・壹式〇三

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃衛新 BING WONG 266-9418
張燮元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144

▲新商業磚樓－二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價大萬五千元，先付現銀二萬五千元。
▲東區旅館連磚樓－取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓－二層，樓下飯館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲柏文樓－新八組位于十五街夾緬街月收租近一千元取價九萬三千元，廿八組，半年新，有電梯，年收約四萬四千元，取價三十一萬九千元。
▲靚住宅－三十街東近菲沙街二睡房，樓上可租七十五元，土庫可租五十元，有租收，有得住，二萬壹千九百元。
▲靚住宅－四年新四睡房，華貴設備，位于列治文，取價式萬九千元，祇需現銀壹萬元，即可交易。

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款－全國通滙 解款迅速
華僑存款－安全保密 息厚便利
香港解款－隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項·
代辦華僑國內投資，存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）